

Intercollegiate Negotiation Competition Newsletter  
Vol.17, No.3 (2018)

1.      **ラウンドAの準備書面: The Preliminary memorandum for Round A**

ラウンドAの準備書面の提出期限は11月21日(水)正午(日本時間)です。規則を良く読み、規則で定められたフォーマットで所定の時間までに提出してください。規則7(10)では、「準備書面においては、問題に示されている相手方の基本的な主張を前提に、指定されているすべての論点について言及するものとする。問題文で言及されていなくても相手方から行われうる主張を予想して反論しなければならない(相手方からの請求についても、問題文から伺われる相手方の主張内容についての反論を記載しなければならない。)」とされています。準備書面では、2つの事件両方について記載がなくてはならないのに加え、相手方からの考えられる抗弁についての反論も記載しなくてはならないことに注意してください。

The deadline for the preliminary memorandum for Round A is November 21 (Wednesday) noon (Japan Time).

Please read the Rule carefully and submit your memorandum in the format specified in the Rule. Rule 7(10) stipulates “In the memorandum, all the issues indicated in the Problem must be addressed, giving consideration to the basic assertions of the counterparty referred to in the Problem. In the memorandum, teams may address arguments not referred to in the Problem by guessing possible additional arguments that the counterparty may make.” Please note that the preliminary memorandums should contain your arguments on both incidents. Also, you need to make counterarguments to the argument which you expect your counterparty would raise.

2.      **ラウンドAのタイムテーブルについての訂正: The amendment of the Standard Timetable for Round A**

ニュースレター2号でご連絡したラウンドAのタイムテーブルの英語の記載を以下の通り訂正します。We amend the English version of the standard timetable for Round A (see Newsletter No. 2) as follows.

- |             |   |
|-------------|---|
| 13:00-13:05 | セッティング (部屋のアレンジ)<br>～入口に近いところに見学者のための席を設けて下さい。                |
| 13:05-14:30 | <u>β 事件 (85分)</u><br>ブルー社の冒頭陳述 (3分)<br>レッド社の冒頭陳述 (3分)<br>審理   |
| 14:30-14:50 | 休憩 (20分)  |
| 14:50-16:20 | <u>イベント事件 (90分)</u><br>レッド社の冒頭陳述 (3分)<br>ブルー社の冒頭陳述 (3分)<br>審理 |
| 16:20-16:35 | 最終弁論の準備時間 (15分)   |
| 16:35-16:45 | レッド社、ブルー社からの最終弁論 (各5分)  |
| 16:45-17:00 | 仲裁人からの講評  |

- 13:00-13:05 Setting (arrangement of the room)  
～Please prepare seats for guests near the entrance of the room

13:05-14:30 β Case (85min.)

Blue's opening statement (3 min.)

Red's opening statement (3 min.)

Hearing

14:30-14:50 Break (20 min.)

14:50-16:20 Event Case (90 min.)

Red's opening statement (3 min.)

Blue's opening statement (3 min.)

Hearing

16:20-16:35 Preparation time for Closing arguments (15 min.)

16:35-16:45 Closing arguments by Red and Blue (5 min. each)

16:45-17:00 Comments by the arbitrators

### 3. ラウンドBについて (Round B)

ニュースレター 2 号では、ラウンドAの情報はラウンドBにも適用されるとお伝えしましたが、ラウンドBの交渉が必要以上に複雑なものとなることを避けるため、ラウンドAのβ事件で問題となるレッド社がイエロー社から譲渡された売買代金の支払い、及び、ブルー社が主張するメンテナンス契約不履行に係る損害賠償に関する事実は、ラウンドBでは存在しないものとして扱うこととします。より具体的には、別添のマーカ一部分はラウンドBには適用されません。

In Newsletter No. 2, we have informed that facts in Round A are applicable to Round B.

However, in order to avoid unnecessary complication of the negotiation in Round B, please assume in Round B that the facts in β case in Round A relating to the claim for the purchase price Red owed to Yellow which was assigned by Yellow to Blue and Blue's claim for damages for the non-performance of the maintenance agreement, do not exist. More precisely, the marked parts of the attached problem are not applied to Round B.